



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2011. gada 2. februārī (03.02)
(OR. de)**

5877/11

DROIPEN 7

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Vācijas Federatīvās Republikas pastāvīgais pārstāvis Eiropas Savienībā vēstnieks <i>Peter Tempel</i> kungs
Saņemšanas datums:	2011. gada 21. janvāris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes H Ģenerāldirektorāta (tieslietas un iekšlietas) ģenerāldirektors <i>Ivan BIZJAK</i> kungs
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2008/913/TI (2008. gada 28. novembris) par krimināltiesību izmantošanu cīņā pret noteiktiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm Vācijas ziņojums par īstenošanu atbilstīgi pamatlēmuma 10. panta 2. punktam

Godātais ģenerāldirektora kungs!

Vācijas Federatīvās Republikas valdība vēlētos iesniegt Komisijai turpmāk izklāstīto informāciju.

Saskaņā ar 10. panta 2. punktu Padomes Pamatlēmumā 2008/913/TI (2008. gada 28. novembris) par krimināltiesību izmantošanu cīņā pret noteiktiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm dalībvalstīm ir pienākums līdz 2010. gada 28. novembrim paziņot Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai noteikumu tekstu, ar kuriem tās īstenojušas rasisma apkarošanas pamatlēmumu.

Pamatlēmuma transponēšanai Vācijas tiesību aktos bija jāpielāgo Vācijas Kriminālkodeksa 130. paragrāfs. Šo transponēšanu veic ar *Likumu, ar kuru īsteno Padomes Pamatlēmumu 2008/913/TI (2008. gada 28. novembris) par krimināltiesību izmantošanu cīņā pret noteiktiem rasisma un ksenofobijas veidiem un izpausmēm un Eiropas Padomes 2001. gada 23. novembra Konvencijas par kibernetiskajiem 2003. gada 28. janvāra papildprotokolu par rasisma un ksenofobijas noziedzīgiem nodarījumiem, kas tiek izdarīti datorsistēmās* (Bundestāga publikācijas Nr. 17/3124).

Īstenošanas likumu Vācijas Parlaments pieņēma bez grozījumiem 2010. gada 16. decembrī, un paredzams, ka tas oficiāli stāsies spēkā 2011. gada martā, kad tas tiks publicēts Vācijas Federālajā vēstnesī (*Bundesgesetzblatt*). Likuma izdruku nosūtīs vēlāk, tūlīt pēc tā publicēšanas.

Šīs vēstules pielikumā ir pievienots Vācijas ziņojums par īstenošanu, kurā ir ietverti attiecīgie valsts krimināltiesību noteikumi, atbilstmju tabula, kā arī paskaidrojumi par krimināltiesību noteikumiem, ar kuriem īsteno pamatlēmuma noteikumus.

Iespējamiem kontaktiem saistībā ar īstenošanas ziņojumu es ieceļu šādas kontaktpersonas:

valdības direktors
LL. M. *Matthias Hellman* kungs
Federālā tieslietu ministrija
Mohrenstr. 37
11017 Berlīne
Vācija
Tālr.: +49 30 18 580 9225
Fakss: +49 30 18 580 8252
e-pasts: hellman-ma@bmj.bund.de

un

tiesnesis
Dr. *Martin Rosenbaum* kungs
Federālā tieslietu ministrija
Mohrenstr. 37
11017 Berlīne
Vācija
Tālr.: +49 30 18 580 8542
Fakss: +49 30 18 580 8252
e-pasts: rosenbaum-ma@bmj.bund.de

(Pieklājības frāze)

(parakstīts) *Peter Tempel*